



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

THẺ LAO ĐỘNG



1. Thẻ lao động là gì?

Là loại **giấy phép mới** cho phép người giữ thẻ cư trú lâu dài trên lãnh thổ CH Séc với **mục đích lao động** và làm việc trên các vị trí mà đã được phát hành thẻ.

Nó thay **thị thực cư trú trên 90 ngày với mục đích lao động, giấy phép cư trú dài hạn với mục đích lao động và thẻ xanh lá cây** – sẽ **không được** phát hành nữa. Thẻ xanh da trời sẽ vẫn được **phát hành tiếp**. Thẻ lao động có cấu trúc **bằng nhựa và có thông tin sinh trắc học**

2. Ai cấp thẻ lao động?

Bộ nội vụ – Cục chính sách tị nạn và di dân.

3. Thẻ lao động cấp bao lâu?

Theo thời hạn **hợp đồng lao động**, nhưng **không được quá 2 năm** có thể gia hạn nhiều lần.

4. Thẻ lao động dành cho ai?

Dành cho người nước ngoài đến từ các nước. **Không dành cho các trường hợp sau**

- công dân của các nước thành viên EU/EHP và Thụy sĩ và
- các thành viên gia đình của họ là công dân của các nước khác mà đang có thể cư trú cho thành viên gia đình của công dân EU/EHP và Thụy sĩ hoặc đã đệ đơn xin nó.

5. Dành cho các loại công việc nào?

Tất cả các loại công việc không phân biệt trình độ chuyên môn.

Nếu bạn muốn xin thẻ lao động vào **chỗ làm trống cần tuyển người**¹ thì chỗ đấy phải nằm trong danh

sách **chỗ làm trống cần tuyển người dành cho người có thể lao động**. Với sự đồng ý của chủ lao động các chỗ làm trống có thể đăng tại cổng điện tử của Bộ lao động và xã hội. Bạn có thể xem tại đây: http://portal.mpsv.cz/sz/zahr_zam

6. Xin thẻ lao động ở đâu?

Bạn phải đệ đơn xin trực tiếp tại cơ **quan đại diện của CH Séc² tại địa phương**. Nếu bạn đã có **thị thực cư trú dài hạn trên 90 ngày** hoặc có giấy phép cư trú dài hạn với mục đích khác trên lãnh thổ CH Séc thì bạn có thể đệ đơn tại nơi làm việc của Bộ Nội vụ

7. Đệ đơn xin thẻ lao động phải kèm theo những giấy tờ nào?

- **hộ chiếu** còn giá trị;
- **2 ảnh hồ sơ** tương ứng với hình thức hiện tại;
- **giấy tờ đảm bảo chỗ ở** trong thời gian cư trú trên lãnh thổ CH Séc;
- **hợp đồng lao động hoặc thỏa thuận lao động** (hoặc ít nhất là **hợp đồng về việc ký kết hợp đồng trong tương lai**, trong hợp đồng này hai bên phải cam đoan là trong thời hạn đã được thỏa thuận sẽ ký kết hợp đồng lao động hoặc thỏa thuận lao động)³;
- Các loại hợp đồng này phải chứa quy định là mức lương hàng tháng sẽ không thấp hơn **mức lương tối thiểu cơ bản⁴** và **thời gian làm việc trong một tuần** phải ít nhất là 15 tiếng;
- **giấy chứng từ về khả năng chuyên môn cần thiết cho vị trí việc làm bạn đang xin vào⁵**

Có thể yêu cầu bổ sung thêm

- **giấy chứng từ không tội phạm** làm cơ sở cho việc đánh giá hồ sơ tội phạm;⁶
- **giấy chứng từ về việc công nhận trình độ học vấn đạt được ở nước ngoài** do chính quyền địa phương của CH Séc cấp;
- **giấy khám sức khỏe**, phải chứng minh không bị bệnh nghiêm trọng.

¹ Nếu chủ lao động muốn cho người nước ngoài vào chỗ trống cần tuyển người thì phải báo với sở lao động tỉnh tại CH Séc.

² Bạn phải đệ đơn tại ủy ban đại diện của CH Séc tại nơi bạn là công dân hoặc đã được cấp hộ chiếu hoặc tại nơi bạn đã có cư trú dài hạn hoặc định cư. Điều kiện này không áp dụng với các người nước ngoài là công dân của các nước nằm trong danh sách các nước có thể đệ đơn xin thị thực tại bất cứ ủy ban đại diện nào của CH Séc (thông báo số 429/2010).

³ Không cần thẻ lao động nếu bạn thực hiện công việc trên mô hình thỏa thuận công việc.

⁴ Từ ngày mừng 1 tháng 1 2014 mức lương tối thiểu tại CH Séc là 8 500 CZK = tầm 300 EUR/400 \$.

Các giấy tờ kèm theo phải là **phiên bản gốc hoặc bản sao đã được công chứng viết bằng tiếng Séc hoặc được dịch và có dấu phiên dịch quốc gia**. Ngoài hộ chiếu và ảnh hồ sơ (nếu vẫn tương ứng với hình thức hiện tại) thì các giấy tờ khác kèm theo không được cũ hơn 180 ngày.

8. Bao giờ tôi sẽ nhận được thẻ lao động?

Nếu bạn đệ đơn xin thẻ lao động tại nước ngoài và đơn của bạn được chấp nhận thì ủy ban đại diện (ĐSQ Séc) sẽ cấp cho bạn **thị thực cư trú trên 90 ngày với mục đích sang CH Séc để lấy thẻ lao động**. Khi bạn đến ủy ban đại diện để nhận thị thực thì phải trình bày **giấy chứng từ cho thấy bạn đã có bảo hiểm du lịch** cho thời gian từ ngày nhập cảnh vào lãnh thổ CH Séc đến ngày có bảo hiểm y tế công cộng CH Séc.

Sau khi đặt chân vào lãnh thổ CH Séc, trong vòng **3 ngày bạn phải đến nơi làm việc của Bộ Nội vụ** để lấy dấu lần tay và chụp ảnh (**dữ liệu sinh trắc**) - cần thiết để làm thẻ lao động. Sau khi lấy dữ liệu sinh trắc thì bạn sẽ được cấp **giấy chứng nhận đủ điều kiện để nhận thẻ lao động**.

9. Tôi có thể làm việc từ bao giờ?

Từ ngày được Bộ Nội vụ cấp **giấy chứng nhận đủ điều kiện để nhận thẻ lao động**.

10. Nếu tôi có thẻ lao động thì có thể thay đổi nơi làm việc hoặc làm vị trí khác không?

Có, nhưng phải đệ đơn xin sự đồng ý của Bộ Nội vụ. Đơn của bạn phải được Bộ Nội vụ chấp nhận. Chỗ mới phải nằm trong **danh sách chỗ làm trống cần tuyển người dành cho người có thể lao động**.

Đơn xin phải kèm theo **hợp đồng lao động** hoặc **thỏa thuận lao động** hoặc ít nhất phải là **hợp đồng về việc sẽ ký kết hợp đồng trong tương lai (phần số 7)**. Trong trường hợp công việc mới của bạn có

⁵ Giấy chứng nhận đã tốt nghiệp (ví dụ bằng tốt nghiệp). Giấy chứng nhận trình độ chuyên môn nếu cần thiết và nếu luật quy định (ví dụ giấy phép điều hành xe nâng, tài xế tàu điện/xe buýt v.v.), trong trường hợp của các ngành nghề quy định phải có bằng chứng cho thấy bạn đáp ứng các điều kiện thì sau khi đệ đơn xin thẻ lao động bạn phải xin chính quyền địa phương chấp nhận trình độ chuyên môn của bạn. Bạn sẽ được cấp thẻ lao động nếu có quyết định thuận lợi của chính quyền địa phương.

⁶ Do quốc gia bạn là công dân cấp, cũng như các quốc gia mà bạn đã sống hơn ba năm qua trong một thời gian dài hơn sáu tháng, hoặc thay bằng văn bản cam đoan nếu quốc gia này không cấp văn bản như vậy

yêu cầu trình độ chuyên môn khác hoặc giấy chứng từ về khả năng chuyên môn của bạn hết hạn thì bạn phải có chứng từ trình độ chuyên môn của mình cho công việc mới.

11. Tôi có thể làm thêm ở các chỗ khác nếu có thẻ lao động?

Có. Lúc nào bạn cũng sẽ chỉ có **một thẻ lao động**. Nếu bạn đệ đơn và có **sự đồng ý của Bộ Nội vụ (phần 10)** thì có thể làm thêm việc khác.

12. Thị thực cư trú trên 90 ngày với mục đích lao động, giấy phép cư trú dài hạn với mục đích lao động và thẻ xanh lá cây sẽ không được cấp tiếp nữa. Tôi phải làm sao nếu tôi đang có các loại giấy tờ này?

Trước khi hết hạn thị thực cư trú trên 90 ngày với mục đích lao động thì bạn hãy đệ đơn xin **thẻ lao động** tại nơi làm việc của Bộ Nội vụ. Nếu bạn có **giấy phép cư trú dài hạn với mục đích lao động** thì hãy đệ đơn gia hạn và nếu đủ điều kiện do luật định thì bạn sẽ được **gia hạn theo hình thức thẻ lao động**. **Không phải đệ đơn xin sở lao động tỉnh CH Séc gia hạn giấy phép lao động nữa** – nếu bạn không thuộc nhóm người nước ngoài có nghĩa vụ phải có giấy phép này (*Các trường hợp đặc biệt, phần b*).

Bạn có thể xin cấp thẻ lao động muộn nhất là **trước khi thị thực cư trú trên 90 ngày của bạn hết hạn**. Đơn xin gia hạn giấy phép cư trú với **mục đích lao động** theo hình thức thẻ lao động có **thẻ nộp sớm nhất là 90 ngày và muộn nhất là 14 ngày trước khi hết hạn** giấy phép cư trú dài hạn với mục đích lao động. **Bạn nên đệ đơn sớm vì nếu không có thẻ lao động hợp lệ và sau khi hết hạn giấy phép lao động thì không được làm việc!**

Từ ngày cấp thẻ lao động tại CH Séc thì **thẻ xanh lá cây còn có giá trị sẽ coi là thẻ lao động hợp lệ** đến ngày hết hạn trên thẻ này.

NHỮNG TRƯỜNG HỢP ĐẶC BIỆT

Trong một số trường hợp đặc biệt được nêu ở dưới đây thì người nước ngoài có thể xin thẻ lao động nếu muốn **cư trú lâu dài trên lãnh thổ với mục đích lao động** và có **quyền nhập tự do vào thị trường lao động hoặc vẫn có nghĩa vụ xin giấy phép lao động** được sở lao động tại CH Séc cấp. Người nước ngoài có thể làm việc nếu có quyền

nhập vào thị trường lao động tự do hoặc có giấy phép lao động. Trong những trường hợp này **thẻ lao động chỉ là giấy phép cư trú dài hạn**.

a) Nhập tự do vào thị trường lao động CH Séc

Quyền nhập tự do vào thị trường lao động CH Séc (theo luật đặc biệt)⁷ dành cho người nước ngoài:

- **đã tốt nghiệp trung học, cao đẳng nghề tại CH Séc hoặc tốt nghiệp cao đẳng nhạc viện⁸ hoặc đại học⁹ hoặc**
- muốn làm **giáo viên¹⁰, giáo viên trường đại học⁹** hoặc người tuyên truyền chuyên giáo hoặc các tôn giáo có đăng ký hoạt động tại CH Séc hoặc
- được cử sang CH Séc để cung cấp dịch vụ của chủ lao động có trụ sở ở nước ngoài – các nước thành viên của **EU/EHP** hoặc **Thụy sĩ** hoặc
- nếu hiệp ước quốc tế có hiệu lực định

Thẻ lao động sẽ được cấp cho người nước ngoài **theo thời hạn của hợp đồng lao động**, nhưng hạn dài nhất là **2 năm**, có thể gia hạn nhiều lần.

Người nước ngoài khi đệ đơn xin thẻ lao động thì phải kèm theo (*ngoài thủ tục theo phần 7*) **giấy chứng nhận việc có quyền nhập tự do vào thị trường lao động**. Giấy chứng nhận đủ trình độ chuyên môn để làm việc. **Không yêu cầu giấy chứng nhận trình độ học vấn đạt được ở nước ngoài**.

Nếu thay đổi chủ lao động, vị trí lao động hoặc tìm thêm việc khác thì **trong 3 ngày làm việc phải báo cho Bộ Nội vụ biết**.

b) Giấy phép lao động

Người nước ngoài nào muốn cư trú lâu dài tại CH Séc với mục đích lao động với hình thức thẻ lao động thì phải xin sở lao động tỉnh CH Séc cấp giấy phép lao động. **Những trường hợp** này phải xin giấy phép lao động:

- được **chủ lao động** trú sở ngoài lãnh thổ EU/EHP hoặc Thụy sĩ **cử đi làm việc tại CH Séc** (để thực hiện việc làm suy ra từ hợp đồng được chủ lao động này ký kết với pháp nhân hoặc cá nhân Séc) hoặc
- nếu là **thành viên hoặc trong hội đồng quản trị của một công ty hoặc hợp tác xã** và thực hiện nhiệm vụ suy ra từ hoạt động của pháp nhân này¹¹ hoặc
- **làm việc theo mùa** có phụ thuộc thời tiết. Thời gian làm việc không quá 6 tháng hoặc

⁷ § 98 bộ luật số 435/2004, về luật lao động.

⁸ theo bộ luật số 561/2004 Sb., về luật giáo dục.

⁹ theo bộ luật số 111/1998, về trường đại học.

¹⁰ theo bộ luật số 563/2004, về giáo viên.

¹¹ § 89 phần 2 của bộ luật 435/2004, về lao động.

- thực tập công việc trong quan hệ lao động và pháp lý tại CH Séc hoặc
- được hiệp ước quốc tế quy định.

Trong những trường hợp này người nước ngoài xin cấp giấy phép lao động **vào vị trí không có trong danh sách chỗ trống được tuyển người có thẻ lao động**.

Khi xin thẻ lao động thì phải kèm thêm (ngoài thủ tục trong phần 7) **giấy phép lao động** hoặc phải khai **sổ hồ sơ của đơn xin giấy phép lao động** đã được đệ. Thẻ lao động có thể cấp **theo hạn của giấy phép lao động**. Gia hạn giấy phép lao động là một trong những điều kiện để được gia hạn thẻ lao động.

Sau khi người nước ngoài đặt chân vào lãnh thổ CH Séc có thể đi làm ngay nếu có giấy phép lao động hợp lệ và thị thực cư trú trên 90 ngày với mục đích sang CH Séc lấy thẻ lao động.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Trang web của Bộ Nội vụ:

<http://www.mvcr.cz/cizinci>

hoặc đường dây nóng của Bộ Nội vụ:

e-mail: pobyty@mvcr.cz

điện thoại: (+420) 974 832 421, (+420) 974 832 418 (thứ hai – thứ 6; 8:00 – 15:00)

hoặc **trên Cổng điện tử của Bộ lao động và xã hội:**
http://portal.mpsv.cz/sz/zahr_zam



Tờ rơi được làm ra bởi sự
hợp tác giữa Bộ nội vụ
CH Séc và Bộ lao động và
xã hội CH Séc.

